Shoujo Crusade Translations

Nijiiro Koi Ryokan

chapter 1a

Scanner: Sai

Translator: Amethyst

Editor: MiYoko

Proofreader: ippy

Visit us at:

http://shoujocrusade.com

http://shoujocrusaders.invisionplus.net

Translator's Note

Comen everyone this is the first time that I translate a chapter from japanese to english sorry if there are a few misused words so if there are any japanese translators that can help us out that would be great Hope you enjoy this chapter

-Amie

Editor's Note

Fuuu~~ Finally going to start helping my group out even though there's lots of manga to scan out there XD I hope my editing hasn't gotten rusty and in truth this is actually the first chapter(well half) I edit by myself other than cleaning scans so I hope I did good >.<

-MiYuko

Special Thanks to Sa from frozen-lotus for letting us use your scans! chu~
Visit Sa at http://frozen-lotus.net

2006年りぼん冬休みチャレンジ! 大増刊号の
「チャレンジ! りぼんグランプリ!!」で

グランプリに輝いた

カラー 32P

さおりんの 超ヒップ 旅れんさい!

小朝は、Hakuto Ryokan's apprentice
Koasa is 日々、旅館!!
continue working hard at the love business today <3
恋の女将みならい!
に仕事にかんばりつつ♥

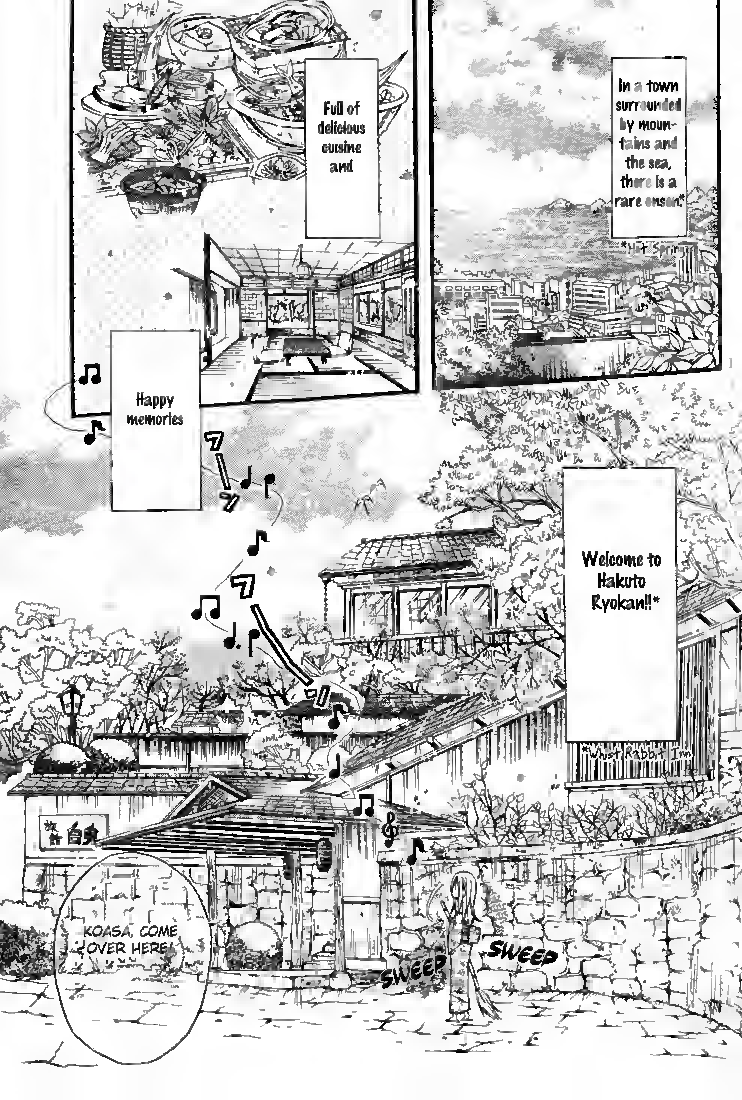
★イラスト送ってね!
イラスト当選者には特製
「白兎ぎんちゃく」をプレゼント!

ポット☆ポット★ラブステージ

Hajimari no Koi Ryokan

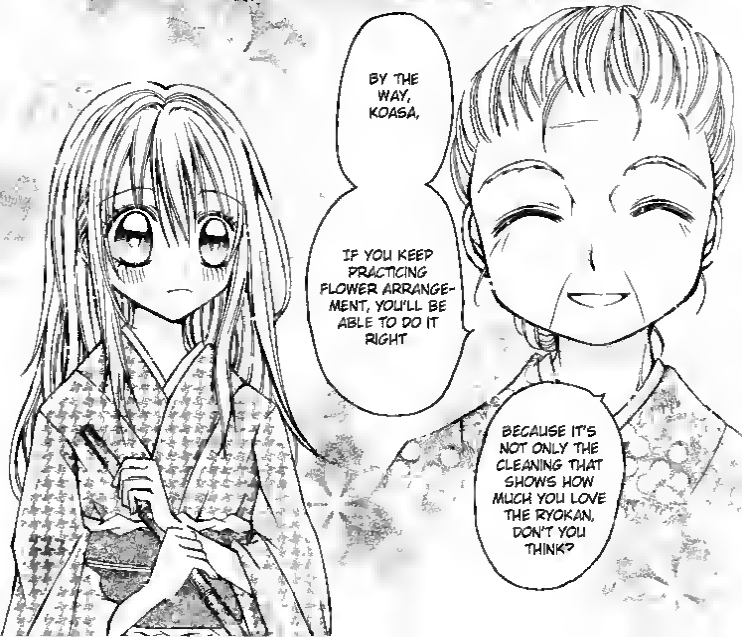
恋の旅館

OOKA SAORI


Full of delicious cuisine and
In a town surrounded by mountains and the sea, there is a rare onsen*
Happy memories
Welcome to Hakuto Ryokan!!*
白鳥
KOASA, COME OVER HERE!
SWEEP
SWEEP

Smile
WHAT'S WRONG?
Receptionist (apprentice)
Tsukishima Koasa (14)
Wilt—
THERE!
LOOK OVER.
THE FLOWERS YOU ARRANGED ARE DEAD...

YOU DID A GOOD JOB CLEANING THE HOUSE THIS MORNING, KOASA...
OBAACHAN* ♡
It's sparkling!
*Grandmother
MAMA YUUKO-SAN...
HONESTLY, THE ONLY HEIR TO THE HAKUTO RYOKAN ISN'T ABLE TO ARRANGE FLOWERS!
Look at what you did!
Yuuko
3


BY THE WAY, KOASA,
IF YOU KEEP PRACTICING FLOWER ARRANGE-MENT, YOU'LL BE ABLE TO DO IT RIGHT
BECAUSE IT'S NOT ONLY THE CLEANING THAT SHOWS HOW MUCH YOU LOVE THE RYOKAN, DON'T YOU THINK?

Hakuto Kyokan has been in the care of Okami's family for generations, ever since the Taisho era. (Taisho Era: 30.07.1912-25.12.1926)
Hakuto Kyokan
Therefore in order to succeed the Okami, I need to become a good receptionist ★
Daddy is a pilot, he travels a lot...
I don't do much in the house besides cleaning and making the rooms, etc...
I GUESS THE OKAMI* CAN'T BE STRICT WHEN TALKING TO KOASA!
YES! I LOVE BOTH OBAACHAN AND HAKUTO!
*Inn Owner
REGARDLESS, WAKA OKAMI'S MOTHER HANDLES IT VERY WELL.
SHE DOESN'T GET PERTURBED EASILY
I WANT TO HURRY UP AND LOOK AFTER THEM SOON
IT'S TIME FOR THE MORNING ROUNDS!!

Shoujo Suiside Translations

There are a lot of people working at the Ryokan
SEE YOU, KOASA ★
GEEEZ!!
Among them..
GOOD MORNING! IS BREAK-FAST READY?
MORNING KOASA..
CRACKIN
DOKI
Cook (apprentice)
Kaidou Asuka (15)
YOU'RE ENERGETIC AG IN TODAY

イラスト大募集

このまんがのイラストを、黒いペンでバガキにかいて送ろう。毎月20名の方に、雑誌「LaLa」特製ぬいぐるみをプレゼント♥ 〒101-8001 神田郵便局 集英社 りぼん・なにいきイラスト」係、住所、氏名、年齢を忘れずにね。

※掲載されたイラストは一定期間掲載されたあと返却されます。返却をご希望される方は、80円切手と返信先を明記した封筒を同封してください。また、作品の都合上、返却までに時間がかかる場合があります。

Oka-y
Hurry up!
When Asuka tries his hardest at studying, I really..
WILL YOU BE ON TIME?
YEP!
Asuka's father is Hokuto Ryokan's chef,
So it seems that Asuka will follow in his footsteps.
Asuka's dad
漁業
LOVE HIM!!
GOOD MORNING, KOASA!
MORN-ING!
I'M GOING AHEAD, KOASA.
YOU CAME TO SCHOOL TO-GETHER? YOU TWO HAVE A GOOD RELATION, DON'T YOU?
THE FIRE-WORK DIS-PLAY IS NEXT MONTH,
YOU SHOULD HURRY AND CONFESS YOUR LOVE..

Shoujo Cafe
translations

RIGHT NOW WE'RE JUST LIKE ANY OTHER CLASS-MATES .
I DON'T WANT TO TROUBLE ASUKA WITH MY FEELINGS
That would be bad...
WH-WHAT ARE YOU SAYING?
h
h
a
h
THERE'S NO REASON TO BE SHY ABOUT IT...
HOWEVER, I DEFINITELY HAVE TO CON-FESS SOON!

CLATTER
GOOD AFTERNOON!
EVEN YOU JUN-SAN, IS THAT MILK!?
SLURP
SHE'Y U PREPARED IT WELL ME THE GUESTS?
HAS EVERYTHING BEEN PREPARED FOR THE ARRIVAL OF OUR GUESTS?
YES!
WE HAVE A RESERVATION ON THE NAME OF INOUE.
SIT
WE TRULY THANK YOU FOR COMING SUCH A LONG WAY
TO VISIT HOKUTO RYOKAN.

★初れんさいで、ドキドキですがんばります！というおりんに感想教えてね♥〒119－111 神田郵便局 集英社 りぼん編集部気付 大田さおりサマ

Shoujo Rainbow Translations

りぼん
書店へ急ごう
8月特大号
税別定価440円(本体込み)
7月3日(月)発売
★りぼんホームページ「りぼんわくわくステーション」
アドレス→http://ribon.shueisha.co.jp/★
超デラックスふろく
酒井まゆ ロッキン★ヘブン
エンジェル♥カンペンケース
春田なな ラブ・ヘリッシュ!
はんこっきボールペン
ヒカルちゃんチア☆ステッカー
りぼん☆スター
ハッピーサマー!わくわくカード集

STEPS
EXCUSE ME
.....
REMEMBER THAT THE GUEST'S WORDS ARE ABSOLUTE
!!!
I WONDER WHERE DAICHI HAS GONE
DON'T WORRY I SAW HIM HEADING TOWARDS THE GARDEN A WHILE AGO...
WE SHOULD LET HIM COOL DOWN. HE'LL BE BACK WHEN HE'S HUNGRY
WE SHOULD LEAVE HIM ALONE
.....

DAICHI-KUN, ARE YOU HUNGRY?
WHAT DO YOU WANT? GO AWAY!
THEN, IF YOU DON'T WANT THIS SWEET BAMBOO DUMPLING, I'LL JUST EAT IT MYSELF?
I SAID I'LL EAT IT!
Give it to me!
.....
DELI-CIOUS!
You know
MY FATHER IS A PILOT, SO HE'S OVER-SEAS A LOT...
I RARELY SEE HIM.
MOVES CLOSER
Why so suddenly?
IT CAN GET LONELY...

LISTEN,
IF YOU GO BACK NOW, SMILING AND SAYING "EVERYTHING IS FINE",
YOU'LL ALL BE SMILING AT EACH OTHER AND YOU'LL REALIZE
HOW MUCH FAMILY MEANS TO YOU, RIGHT?
I THINK THE SAME WAY, BUT IT'S TOO LATE NOW
ALL RIGHT!
STEP
CLENCH
JUST LEAVE IT TO ME!
YEP

HERE'S A PRESENT!
ARE YOU ALL RIGHT...
NNG GH...
JUST A BIT MORE...
PUT IN SOME MORE SPIRIT!
IN THIS CASE, IT'S THE HEIGHT.
!
17
HERE.
AH! THANKS, ASUKA!
WAIT, KOASA.
HIS PARENTS SAID WE SHOULD LET HIM SIT OUTSIDE AND THINK ABOUT WHAT HE DID.
I ABSOLUTELY CANNOT REVEAL THE CASTOMIC'S BUSINESS!
WOW! THE LANTERN LIT UP!

BUT THE CUSTOMER IS REALLY NICE, ISN'T HE?
...THAT'S RIGHT...
BUT BE CAREFUL NOT TO GO ON THE WRONG SIDE OF THE WOODS.
AH!
I HAVE TO PREPARE!
WAAH SORRY TO KEEP YOU.
HEY, WHAT ARE YOU DOING IN THE MIDDLE OF THE RIVER?!
IT'S ALL RI...
SPLASH
SPLASH
WAAAH!
SPLASH
AH! FOUND IT!
CLICK
CLICK
RUSTLE
NOISE

I GOT WET...
PLUS, I CAN'T SEE THEM
SHIVER
WELL THEN, WHICH WAY DID THEY GO?
IT'S HARD
WHAT?!
SO FUNNY !!
HA HA HA HA
WHERE IS DAICHI?
TWEET TWEET
YOU'RE WRONG
YOU CAN'T SAVE THE GUYS

I THOUGHT HE WAS IN THE BUILDING, BUT...
WHAT DO WE DO?! WAS HE ANGRY BECAUSE I WAS TOO COLD?
HE ISN'T ANYWHERE
KOASA IS ALSO MISSING! COULD THEY BE TOGETHER?
DID THEY ELOPE...?
GO KOASA!
JUN-KUN, PLEASE BE QUIET.
...SHE WOULDN'T DO THAT.
WE SHOULD CALL THE POLICE...
PLEASE WAIT!
I THINK THEY MIGHT HAVE GONE SOMEWHERE TOGETHER!
OPENS
ASUKA-KUN?!

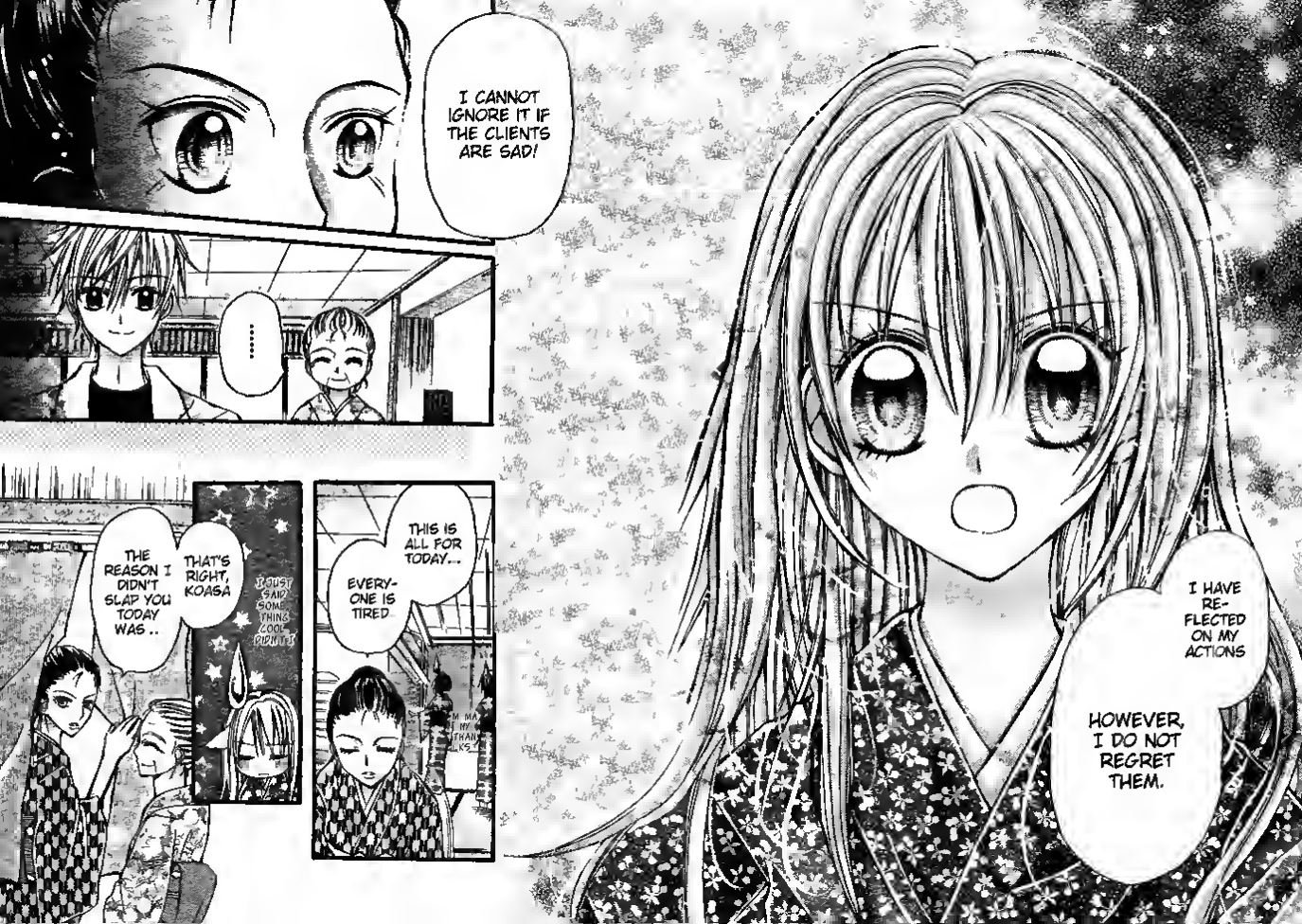
DAICHI!
WHERE DID THEY GO?
RUN
RUN
!
RUN
RUN
ONEE-CHAN! COME DOWN RIGHT NOW!
DAICHI!! WHERE HAVE YOU BEEN?
YOU'RE COVERED IN MUD!
I'M FINE, JUST HURRY !!
SORRY FOR BEING LATE AND WORRYING YOU!
KUASH!!

WAAAAA AAAH...
IT'S MY FIRST TIME SEEING FIREFLIES...
DAICHI-KUN WANTED HIS OLDER SISTER TO HAVE GOOD MEMORIES FROM JAPAN, SO HE WANTED TO SHOW HER THE FIREFLIES
I WAS CATCHING THEM IN THE FOREST WITH HIM

ENOUGH, DON'T WORRY ABOUT IT...
!
CLOMP
...BECAUSE I DON'T WANT YOU TO FORGET ABOUT JAPAN WHEN YOU GO ABROAD.
I'M SORRY FOR ACTING SO TERRIBLE.
HUG
ONEE-CHAN...
I'M ALSO SORRY...
I WANTED TO SAY GOOD LUCK STUDYING ABROAD.
AND PLEASE CALL ME OFTEN!

THIS IS GREAT, DAICHI
I UNDERSTOOD!
EVERYONE IS LAUGHING
REALLY GREAT
.....
I'M SORRY FOR CAUSING SO MUCH TROUBLE

TODAY YOU ACTED OUT OF YOUR OWN SELFISHNESS, DISREGARDING MY ORDERS...
YES
YOUR BEHAVIOR WAS OUT OF LINE, FORTUNATELY IT ALL ENDED WELL.
SILENCE
?
IF THIS SORT OF THING HAPPENS AGAIN...
...DON'T EVEN THINK ABOUT BECOMING THE OKAMI!
...YES, I APOLOGIZE
HOWEVER...


I CANNOT IGNORE IT IF THE CLIENTS ARE SAD!
I HAVE RE-FLECTED ON MY ACTIONS
HOWEVER, I DO NOT REGRET THEM.
THIS IS ALL FOR TODAY...
EVERY-ONE IS TIRED
THAT'S RIGHT, KOASA
I JUST SAID SOME-THING COOL RIGHT?
THE REASON I DIDN'T SLAP YOU TODAY WAS ..

EH?
BLUSH!
BECAUSE EVEN IF IT LOOKED BAD, ASUKA BELIEVED IN YOU AND WAITED.
HUH... WHAT DO YOU MEAN?
PLEASE WAIT! I PROBABLY KNOW WHERE THE TWO OF THEM ARE
WELL, ACTUALLY...
BUT...
I BEG OF YOU TO WAIT A LITTLE LONGER!

THERE'S A REASON FOR THIS...
PLEASE BELIEVE IN KOASA!
.....
I ALSO ASK YOU TO WAIT A LITTLE LONGER BEFORE CALLING THE POLICE.
I UNDERSTAND. WE'LL SEARCH THE BUILDING A BIT MORE...
SO THAT'S WHAT HAPPENED...
I'M SORRY, ASUKA...

NO NEED TO APOLOGIZE.
I WAS THE ONE WHO WANTED TO BELIEVE IN YOU.
THANK YOU!
YOU SHOULD ALSO THANK WAKAOKAMI

I REALLY CAN'T DO ANYTHING BY MYSELF.
THAT CHILD IS REALLY TOO CONSIDERATE
IS SHE NOW?
BUT
KOASA WILL MAKE A FINE OKAMI.
SHE WILL HAVE TO GET THERE LITTLE BY LITTLE
TO BE CONTINUED

NIJI IRO KOI RYOKAN

VOLUME 1, CHAPTER 1B

SCANNER
Sai (Frozen Lotus)

TRANSLATOR
AMETHYST

PROOFREADER
IPPY

EDITOR
KLEOOL

SHOUJO CRUSADE

WWW.SHOUJOCRUSADE.COM

#SHOUJOCRUSADE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Help Shoujo Crusade to bring more manga to the fans by helping us translate manga & edit! If you can translate manga from japanese to english or edit manga and have free time~ stop by and help us ^_^

Visit us at
www.shoujocrusade.com

SURPRISINGLY VERY POPULAR! BIG ATTENTION'S 12ND CHAPTER
RESTING IN INTERVALS BETWEEN WORK. THANKS FOR YOUR WORK TODAY TOO
Thank you for the support!
31P
ホット☆ホット★ラブステージ
ドジ恋旅館
大岡さおり
SEND YOUR ILLUSTRATIONS TO US! THE SUCCESSFUL ILLUSTRATION CANDIDATES WILL GET THE SPECIAL [HAKUTO POUCH] AS A PRESENT! SAORIN IS ALSO IN CHARGE OF [HISON TOKIMEKI HOROSCOPE] THE ILLUSTRATIONS!

旅館「白鬼」へいらっしゃい★

★小朝は元気で、ちょっぴり意地っ張りな女子中学生14歳★でもでも普通の中学生とちがうのは、なんと大正時代から続く旅館「白鬼」の一人娘で、女将見習いなのデス。★小朝は修業中ヘコむこともあるけど、旅館修業をしている大好きな兄鬼と一緒に、一人前になれるようがんばってます。★さて今日は、旅館「白鬼」で、どんなドラマが起きるのかな？

これ前話「7」

月鬼小朝
旅館「白鬼」の一人娘★
女将見習い中です。
旅館「白鬼」の一人娘★
女将見習い中です。
小朝の修業中。
見守っている。
小朝の修業中。
見守っている。
小朝の修業中。
見守っている

A-A-ASUKA...
FIRE... FIREWORKS TOGE...
TOGETHE... TOGETHER
REALLY, COW'S MILK HAS TO BE STORED LUKEWARM?
INVITING HIM IS IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE! IMPOSSIBLE!!
TODAY, JULY 31ST, IS THE FIREWORKS PARTY!
ON THE DAY OF THE FIREWORKS PARTY, THERE WILL BE LOTS OF GUESTS AND..
7/31
Fireworks Party
I WANT TO GO WITH ASUKA

I WANT TO GO WITH ASUKA TO SEE THE FIREWORKS, BUT HOW DO I INVITE HIM...
HE SEEMS BUSY, MOREOVER I'M EMBARRASSED
ASUKA EATING THE WATERMELON'S HERE
OKAY
Peek
AT NOON ON THE DAY OF THE FIREWORK'S PARTY,
HAKUTO IS HOLDING THE WATERMELON BREAKING EVENT AS SERVICE FOR THE GUESTS
BUSINESS TIME
Ichi-ahaa
Asuka's father Ginji
Head Chef
KOASA, COOL DOWN THE COW'S MILK
BUT I'LL DEFINITELY TRY HARD!
N
APPEAR
HAPPY

ASUKA-KUN
ER, ASUKA.. TODA.. TODA'S FIRE...
THIS IS MY CHANCE!
DO YOU WANT TO TAKE THIS WATERMELON OVER WITH ME?
WELL
YES
DRINK
YOSHII-SAN
THANK YOU SO MUCH
WA!? THREE HIGH SCHOOL GIRLS!?
ASUKA-KUN IS THE ONE WHO MADE YESTERDAY'S DINNER, RIGHT?
IT WAS VERY DELICIOUS
HOW CUTE!
IN THE MIDDLE OF SUMMER VACATION, THERE ARE A LOT OF HIGH SCHOOL GUESTS...
IT'S NOT JUST ME
AH... I'VE TOLD YOU TO CALL ME MAYU
SORRY...
THAT'S RIGHT, I CAME ON THIS JOURNEY IN ORDER TO FIND A GOOD PERSON, BUT...

EH!?
SHE SUDDENLY DOESN'T USE AN HONORIFIC?
I'VE BECOME INTERESTED IN ASUKA
HOW ABOUT COMING TO MY ROOM TO PLAY?
EXCUSE ME, BUT WE'RE NOT ALLOWED TO CARRY OUT THAT KIND OF SERVICE BY OUR-SELVES!
ずいっ
THEN
IT'S OKAY IF IT'S IN PRIVATE, RIGHT?
FUFUFU
Blush
THIS PERSON!?

ASUKA, YOU LIKE OLDER WOMEN?
IT'S NOT LIKE THAT
WE'RE GOING TO SEE YOU LATER THEN
THEN WILL YOU COME EAT WATER-MELON AFTER THAT?
IT BY THE BAMBOO GATE
OKAY
WE ARE GOING TO THE SEA NOW
GREEN
...BUT I DON'T HATE THEM EITHER ...
THA...
THAT'S
SHOCKED
OKAY
CHATTER CHATTER
KOASA-CHAN, BRING MORE WATERMELON HERE
AHAHA
CHATTER CHATTER
AHA-HA-HA

AUTHOR NOTES
DURING THE RAINY SEASON, MY HAIR EXPLODES! SEND SAORIN YOUR THOUGHTS
PLEASE BRING IT TO THE GUEST OVER THERE
OKAY
A!
SAKURAGI-SAN
SHE REALLY IS A PRETTY PERSON
IF I'M NOT MISTAKEN, SHE TRAVELS ALONE
I WONDER... IS SOMETHING WRONG WITH HER LEFT HAND?
SAKURAGI-SAN, THE VIEW OF THE SEA HERE IS BEAUTIFUL, DON'T YOU AGREE?
A
SORRY FOR TROU-BLING YOU
HAHA
HAHA

IT'S NICE, ISN'T IT?
?
SQUEEZE...
THAT BOY OVER THERE IS ALSO AN APPRENTICE HERE?
HE'S LEARNING TO BECOME A CHEF
YES!
STAB
HAA
DON'T TELL ME
THE ONE WHO WATCHES THE BATH IS JUN-KUN, RIGHT!?
THAT'S TRUE, BUT...
IS SOMETHING WRONG WITH YOUR LEFT HAND?
AH, IT'S NOT LIKE THAT
IT JUST SEEMS THAT THE RING I USUALLY WEAR GOT LOST WHEN I WAS IN THE OPEN-AIR BATH
DON'T WORRY
EH!?

WHAT'S WITH HIS WORK!?
HE'S TAKING A BREAK!!
KU AHAHA
HE REALLY IS A CAREFREE PERSON
YOUR TURN, MAYU-SAN
RADIANT
Hit with a hammer by waka-okami
YES
YOU REALLY DIDN'T SEE IT?
WHEN I WAS CLEANING THIS MORNING I DIDN'T SEE A RING
(T/N: Waka-okami is the boss, Kousa's mother.)
BUT...
TO DRAIN ALL THE WATER WILL BE DIFFICULT
IT'S FINE EVEN IF YOU CAN'T FIND IT
SHIVER
Moreover sitting so straight...

I WAS PLANNING TO THROW IT AWAY AFTER THIS TRIP...!
SO IT'S FINE...
WE APOLOGIZE FOR CALISING YOU TROUBLE
NO! FROM THE BEGINNING, IT WAS BECAUSE OF MY CARELESSNESS...
SUCK
GOO
BOW
IT'S NOT LIKE THAT
SHE'S LOOKING AT HER LEFT HAND WITH SUCH A LONELY FACE...
IT'S DEFINITELY IMPORTANT.
にじこい
イラスト
当選者発表
ASUKA
イラストをおくろう!
はがきに黒インクのペンで
イラストを描いておくろう!
締め20名に特製「白兎」
きんちゃくをプレゼント!
あて先 〒113-0001 神田郵便局
私書箱 りぼんにじこいイラスト係まで
応募、お待ちしております。

I'LL FIND THE RING
THE THING THATIS LOST INSIDE THIS RYOKAN WILL DEFINITELY BE RETURNED
.....
BESIDES, BRINGING IT WHILE GOING TO THE BATHROOM MEANS IT'S IMPORTANT
KOASA!
I'LL DEFINITELY FIND IT!
YOSHI-SAN!
DON'T SAY SOME-THING LIKE THAT!
DOESN'T THAT MEAN SHE DIDN'T THINK IT WAS AN IMPORTANT THING?
JUST STOP IT! SHE HERSELF SAID IT'S FINE LIKE THIS

りぼんマスコットコミックス
RMC
7月14日(金)発売
かがやく青春学園大恋愛
ラブ・ベリッシュ!
春田なな
ハッピー★スター・アワード
そらんをランタ
横ようこ
ファンタジー・ベスト・フェア
お使いさまさま!
月夜の晶姫
椎名あゆみ
ジュニガーポット
CAFE CAT
高須賀由枝
Cookieシリーズ
有頂皇
谷川史子
Cookieシリーズ
あのコと、キス。
末次由紀

THEN LET'S SEARCH FOR THE RING!!
YOU TOO, JUN-KUN
GRAB
YOU CAN'T ESCAPE THIS TIME
NYA
JUST LIKE WHAT MAYU-SAN SAID, IT'LL BETTER TO LEAVE IT ALONE
SHE HAD ALREADY PLANNED TO THROW IT AWAY, RIGHT?
BUT...
RUN
RUN
RUN

I FORGOT ...WHAT SHOULD ...I DO?
Haa
MUN
MUN
CRAP
OH YES, KOASA, HAVE YOU INVITED HIM TO THE FIREWORKS PARTY?
DRINK
MUN
IT'S HOT
I'M MELTING
EXHAUSTED
IT CAN'T BE HELPED THEN...THIS NICE GUY WILL GO WITH YOU
BUT...
EH? I WAS IGNORED?
I HAVE A FEELING THAT ASUKA WILL REFUSE IF I ASK NOW.
DESPERATE
ASUKAAA
HE WAS DEFENDING MAYU-SAN EARLIER I AM DISLIKED
IT WASN'T LIKE THAT
EH?

THE ONE ASUKA PROTECTED WAS KOASA
ASUKA PROTECTED ME...?
IF ASUKA DIDN'T STOP IT RIGHT THEN, MAYU-SAN WOULD HAVE BECOME MORE EMOTIONAL. THEN SHE'D BE BADMOUTHING HAKUTO, RIGHT?
THAT THOUGHT
KOASA DOESN'T WANT IT LIKE THAT, RIGHT?
ASUKA
DIZZY ∞
KOASA, WHAT'S WRONG!?
Chirr

ASA
KOASA
N
EH...?
Chirp
ARE YOU OKAY?
PHEW
ASUKA!
IT'S OKAY JUST SLEEP...
THANK GOODNESS YOU OPENED YOUR EYES
GET UP

NOW GO
ARE YOU READY?
Chuukichi
I ALSO DON'T UNDERSTAND THAT GUY...
WHY!?
A MOUSE!?
EH
OR MORE LIKE HIS PET MOUSE SUCCEEDED IN FINDING IT...
MOREOVER
JUN-KUN FOUND THE RING!
YEAH
JUN-KUN CARRIED YOU BACK HERE WHILE YOU WERE FEVERISH
REALLY, DON'T OVERDO IT TOO MUCH
THEN I GOT DIZZY
EH? I WAS SEARCHING FOR THE RING...
IT SURPRISED US
MILK... COW'S MILK
SUN
THANK YOU, JUN-KUN
IT HAS BEEN RETURNED TO SAKURAGI-SAN
BUT
THANK GOODNESS!!
MOREOVER
I'M SORRY FOR SAYING THOSE WORDS EARLIER
NO...
ASUKA SAID THE THINGS I WANTED TO HEAR
AND AGAIN

NO! I'M THE ONE WHO THOUGHT OF SOME STUPID THINGS... THAT'S WHY...
SORRY
AND IS ALWAYS WATCHING OVER ME
IT'S NOT LIKE THAT
ASUKA IS KIND
FLUFF

I KNOW THAT KOASA HAS BEEN TRYING HARD
I LOVE HIM
I'LL COOK ANYTHING FOR YOU AS A REWARD!
JUST SAY IT!
I...
I...

TODAY'S FIREWORK PARTY
I WANT TO GO TOGETHER WITH ASUKA
IT'S FINE WITH ME
JUST THAT IS REALLY ENOUGH?
YES!!
NOD NOD
I'M EMBARRASSED!!
PLUFF

BOW!
I HAVE SOMETHING TO DO, SO SEE YOU LATER THEN
JUST GET SOME REST
OKAY!
Stand up
I... SAID IT!
AH
HELLO...
HUG
EH!?
THERE'S SOMETHING IMPORTANT I NEED TO SAY...

OBAA-CHAN
OBAA-CHAN!
OPEN
ARE YOU THERE!?
YES YES
OH YES, I HEARD YOU WERE DOING SOMETHING TODAY IS IT DONE NOW?
sit
YES, IT'S OKAY NOW!!
I'M ALSO GOING TO THE FIRE-WORKS PARTY!!

ALSO, I WANT TO WEAR A YUKATA THERE
YOU'RE GOING WITH ASUKA-KUN?
SO YOU WANT TO DRESS UP TO GO THERE
EH
HOW DID YOU KNOW
OBAA-CHAN KNOWS EVERYTHING
IT CAN'T BE.
YUKATAS ARE NICE..
GIRLS WEAR IT
AT NIGHT, GIRLS WILL BECOME BUTTERFLIES
AND THEN...
WA

THANK YOU
GO HAVE SOME FUN

BUT HE'S LATE..
THE FIREWORKS HAVE STARTED, RIGHT?
THAT'S RIGHT... I SAW IT BEGIN BEFORE..
WHY DON'T YOU GO FIRST?

EH!
SO YOU'RE GOING TO SEE THE FIREWORKS WITH ASUKA?
YES
Jinbei *
* Traditional summer clothes for men (short, jacket, and trousers)

BUT
HE ALREADY PROMISED ME
!!
N
THEN, LET'S WAIT TOGETHER ..
YAY
ANK OU

KOASA, THE YUKATA IS CUTE
DOKI
EMBARRASSED
WAIT, JUN-KUN, WHAT ARE YOU SAYING?
Rustle
LIKE THAT, KOASA WILL
BECOME COW'S MILK
THIS GUY IS...!!
JINGLE

...Eloping...
...Goodbye
EH
JINGLE
PHONE!
Asuka
090xxxxxxx
CLICK
HELLO, ASUKA?
..Koasa .. The regular.. Guest
SORRY, I CAN'T HEAR YOU
NOW IN HAKUTO ?
..Sorry fireworks...I can't go..

DASH
GOODBYE... WHAT'S THAT ABOUT!?
ASUKA!
KOASA!?
BEEP
ASUKA!?
WHAT HAPPENED? ELOPING...
STAND UP
IT WON'T CONNECT!
BEEP BEEP
"THE REGULAR GUEST", IT CAN'T BE!
REST WASHING
MAYU-SAN!!
HAA
HAA
ASUKA!?
WHAT?
WHAT'S WITH... THE ELOPING

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHAT HAPPENED TO ASUKA-KUN!
EH?
HA?
IT'S NOT ABOUT MAYU-SAN!?
THEN THE REGULAR GUEST IS...
WAIT!!
SAKURAGI-SAN!?
WAIT
DO YOU HEAR ME!?
The number you are calling is not...
To be continued
Eh! Asuka eloped? Next, a big event for Kozue and Hakuto will occur!

CREDITS

NIJI IRO KOI RYOKAN

chapter 2

TRANSLATOR:
YUVINIA

PROOFREADER:
JENANGELX3

EDITOR:
KLEOOL

SCANS CREDIT:
Sai from Frozen-LotuJ

VISIT US AT:
HTTP://SHOUJO-CRUSADE.COM

TO BE ENCHANTED
TO BE MOVED TO TEARS
The Deep Emotional Last Part!!!
When I finally become an okami, will this love be returned...!?
HUMAN LOVE RELATION CHOICE
31P
HOT HOT ★ LOVE STAGE
NIJI IRO KOI RYOKAN
OOKA SAORI

TOGETHER WITH SAKURAGI-SAN...!?

ELOPING... GOOD-BYE

ASUKA...!!

月鹿小町

月鹿小町（ハイト）
超絶美少女の変身が得意★ 仕事★ 牛乳好き★ 不思議キャラ？

月鹿小町（変身Ver.）
「白兎」で同級の編集中です。みなさんは「白兎」の同僚員。

月鹿小町（変身Ver.）
撮影「白兎」の一人娘★ 次の女何になるべく、編集中デス。飛鳥が好き♥

石女将
小鹿のお母さん。小鹿を女将にするべく厳しく指導。

女将
小鹿のおばあちゃん。厳しく小鹿を見守っている。

斜記「白兎」へいらっしゃい★

★小鹿は元気、でも恋に奥手な14歳★ 実家「白兎」の一人娘で、女将になるため、今修業中なの！

★女将見習いとして、がんばる小鹿は、編集部の飛鳥が大好き。そんな飛鳥と2人で花火大会に行くことになり、もうドキドキ★

★編集での手伝いを終え、いざ花火大会へ！と意気込む小鹿でもそこへ飛鳥から電話が！かけおちするから行けないって。その手は白兎のお家さま…!?

白兎のシンボル「ポコ太郎」

こぼれ話の「ポコ太郎」

YOU DON'T LISTEN
HIT
BUT...

SINCE YOU DIDN'T HEAR WHAT I'M SAYING
WHAT HAS HAPPENED TO MY ASUKA?!
I'VE TOLD YOU!!
WHA- WHAT'S WITH THAT!?
...PEM AND A FULL EXPLANATION

I ASKED YOU, WHAT HAS HAPPENED?
AH, THAT
FIREWORKS HE PROMISED TO GO TOGETHER

Later then
"ELOPING" AND A STRANGE PHONE CALL... AFTER THAT IT WON'T CONNECT ANYMORE ...
IT SEEMS LIKE HE'S TOGETHER WITH SAKURAGI-SAN.

Sob...
WHY...
HIT
DON'T CRY!!
OUCH!
THE SECOND TIME!
WHY THE PHONE WON'T CONNECT OR HIM BEING WITH THAT WOMAN,
OR ABOUT ELOPING
YOU WILL UNDERSTAND WHEN YOU TALK TO HIM AFTER YOU FIND HIM.
YES..

YOU DON'T BELIEVE IN ASUKA?
YES!
AH NO! AH EH?
HAHAHA! STUPID!
I WON'T HAND OVER ASUKA TO THAT MIDDLE-AGE WOMAN. LET'S GO, KOASA!
BURNING
YE-YESS!
I'M SORRY!!
CHATTER
CHATTER
APPLE

TO HAVE ASUKA-KUN TO ACCOMPANY ME
I DON'T REALLY KNOW THIS AREA WELL
IT'S FINE
BUT
ARE YOU SURE IT'S OKAY WITH ME?
...YES.
JUN-KUN DO YOU KNOW SOMETHING!?
A LITTLE...
MOREOVER, IT SEEMS LIKE SAKURAGI-SAN IS REALLY WITH ASUKA.
CALM
EH!?

I'M WORRIED SINCE HE SAID SOMETHING ABOUT ELOPING
THE FIREWORKS PARTY TOGETHER!? WHAT IS THAT
EH?
THEY PROBABLY WENT TO THE FIREWORKS PARTY TOGETHER.
THEY CAME TO BORROW YUKATA FROM HAKUTO'S RENT SERVICE FOR TWO
EH?
... MOREOVER
EARLIER THERE WAS A GUY WHO CAME LOOKING FOR SAKURAGI-SAN
WOOF!

AH YOU CAME
YES, IT'S A PET THAT I FED WITH COW'S MILK,
KURO!
HEE HEE
SUDDENLY
A DOG!?
EH!? IT'S SO WHITE!
T/N: Kuro means black
Prejudice
Also, the color of the cow's milk is white
BUT THE COW'S MILK WILL FALL INSIDE THE ICE IT MAKES NO DIFFERENCE AT ALL!
NO.... JUN-KUN IS SOMEONE WHO POURS THE COW'S MILK DIRECTLY TO ICE
MOREOVER WHAT WERE YOU THINKING
AH I SEE
WOOF WOOF
I'VE RECEIVED THE INFORMATION FROM KURO
IT SEEMS THAT ASUKA IS AT THE BEACH.
woof
IT'S REALLY THE FIREWORKS PARTY ....
I'LL JOIN YOU THERE,
EH, YOU BELIEVE THAT!?
AFTER I TELL WAKAOKAMI ABOUT SAKURAGI-SAN AND ASUKA.

にじこい
イラスト
当選者発表
応募されたイラストは、全員掲載されたと感激をいれます。惜しくも選に漏れた方もそれぞれ味のあるイラストでした。
白鷺
野玉園 藤井久輔
野玉園 久保田雅子
野玉園 藤井久輔
野玉園 長谷川さくら
野玉園 藤井久輔
野玉園 藤井久輔
野玉園 藤井久輔

AH
EH, I FORGOT TO HAND SOMETHING TO KOASA ...
JUN COWS MILK
AH, WHAT-EVER
?
CHATTER
IT SEEMS THAT THOSE TWO REALLY ARE TOGETHER
YOU'RE VERY CALM ABOUT THAT
CHATTER
CHATTER
I'VE REALIZED IT FROM MAYU-SAN AND JUN-KUN'S WORDS
THAT IT'S VERY IMPORTANT TO TRUST THE OTHER ...
WHAT A GOOD...
CHATTER
THAT'S WHY I BELIEVE IN ASUKA!

りぼんマスコットコミックス
RMC
8月11日(金)発売!
キューティーヒューティー メイクアップスクール
アゲハ団 6巻
武内ごずえ
セレブリティ 3巻
倉橋えりか
ポット・ホラーワールド
「ホントのワタシ」マユちゃん
亜月亮
Cookieシリーズ
バラバル 3
石田拓実
Cookieシリーズ
おかざき真里

YES ... I'M BREAKING UP WITH YOU I'M GOING OUT WITH THIS PERSON NOW.
ASUKA!
DOK!...
EH...?
WHY HAVE YOU BEEN AVOIDING ME LATELY?
IT'S BECAUSE I'M BREAKING UP WITH YOU.
I CALLED YOU HERE FOR THE SAKE OF INTRODUCING YOU TO HER.
I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT IT'S AN UNPLEASANT ATMOSPHERE!!
ASUKA! SAKURAGI SAN!!

KOASA!
!
YOU ARE FROM THE RYOKAN...
MAYU-SAN!!
ASUKA.. I'M SO GLAD THAT YOU'RE ALRIGHT
BUT I'M GLAD THAT...
GRAB
I'VE FINALLY FOUND YOU..!!
SORRY... THE MOBILE GOT DISCONNECTED
I COULDN'T EXPLAIN CLEARLY
SENSEI IS ELOPING WITH THIS GUY IS ABOUT...
!
MAYU-SAN! YOU JUST SAID YOU'RE GIVING UP ON ASUKA!
I NEVER SAID I'M GIVING UP
BOTH OF YOU, THE CONVERSATION HASN'T FINISHED YET...
WHAT'S WITH THIS?
YOU GUYS HAVE CONNECTIONS WITH EACH OTHER...?

EH.. SAKURAGI-SAN IS A TEACHER!?
.....
YES, SHE'S A HIGH SCHOOL TEACHER
AH.. WAIT!
WAIT A MINUTE, BEFORE THAT, THE ELOPING!
ASUKA IS A JUNIOR HIGH SCHOOLER!
IT'S IMPOSSIBLE!
THAT'S RIGHT. YOU ALREADY KNOW THAT ASUKA IS STILL LEARNING ABOUT COOKING IN OUR RYOKAN
SAKURAGI-SAN IS A GUEST AFTER ALL
IT'S FINE. THANK YOU FOR GOING ALONG WITH ME
I'VE TRIED TO ACT AS YOUR LOVER IN FRONT OF HIM BUT...
SORRY SAKURAGI-SAN
THEN BREAKING UP WITH ME IS APPARENTLY A LIE...?
BOTH OF THEM ARE LOVERS...?
HAS BEEN REVEALED

I DON'T LOVE YOU ANYMORE.
NO, IT'S THE TRUTH.
YES
THEN ABOUT YOU THROWING AWAY THE RING IS ALSO...
I LOVE SENSEI!
SENSEI IS TROUBLED BECAUSE I'M A STUDENT, BUT
ABOUT THAT I...
BEING WITH YOU,
IS SO PAINFUL FOR ME

"SAKURAGI-SENSEI, ARE YOU GETTING ALONG WELL WITH THAT STUDENT?"
WITH THE CIRCUMSTANCES OF THIS SECRET RELATIONSHIP,
EVEN IF WE'RE GOING OUT, YOU'LL LEAVE ME ONE DAY
THAT WON'T BE!
IT'S IMPOSSIBLE.
MOREOVER, NEXT YEAR YOU'LL GRADUATE. YOU WILL REALLY LEAVE ME
Appear
YES, STOP.
FOR THAT WOMAN, THE LOVING FEELING MUMBLE IS NOT ENOUG...
JUN-KUN!!
AT THE VERY LEAST, SOMEONE LIKE KOASA AND ASUKA CAN TRUST EACH OTHER
LOVE IS CONSISTS OF IT.

KOJI'S ... YOUR HAND
JUN-KUN CAN IT BE SAKURAGI-SAN'S RING
I HAVEN'T RETURNED IT
SO
TEACH SAKURAGI-SAN HOW TO THROW THE RING AWAY
WE SELFISHLY WENT LOOKING FOR THE RING
IS THIS THE ONE?
IT CAN'T BE...!! YOU FOUND IT...
HE IS STILL IN LOVE WITH SAKURAGI-SAN...
BUT SAKURAGI-SAN DOESN'T LOVE HIM ANYMORE

THEN WITH YOUR OWN HANDS,
PLEASE THROW IT AWAY IN FRONT OF HIM.
.....
I... ALWAYS FEEL INSECURE
IS IT OKAY FOR ME TO CONTINUE GOING OUT WITH HIM LIKE THIS?
AND THEN I LOST THE RING... I THOUGHT IT'S ALREADY IMPOSSIBLE

I FEEL LIKE IT'S AS IF MY ONLY CONNECTION WITH HIM HAS DISAPPEARED...
SENSEI ...
hug...
THERE'S SOMETHING MORE IMPORTANT THAN THE RING...
IT'S THE WORDS... OF THE ONE YOU LOVE.
GIVE ME THE RING
I
Put on
WON'T LET YOU FEEL LONELY FOR THE SECOND TIME

WHEN I GRADUATE, LET'S GET MARRIED.
RIGHT NOW...
LOVE CAN'T BE CHANGED...
YES
EVEN THOUGH LOVE CAN MAKE PEOPLE FEEL INSECURE,

IF YOU KEEP BELIEVING IN EACH OTHER, DEFINITELY LOVE...
REALLY! BOTH OF YOU ARE BEING TOO KIND
FOR ME, IT'S FINE JUST BY FINDING ASUKA
SORRY FOR BEING A TROUBLE
BUT NO MATTER WHAT I CAN'T LEAVE SAKURAGI-SAN ALONE
BUT
IT'S FINE SINCE EVERYONE IS SMILING
.....
smile
Hold
THEN LET'S GO
EH!?

I PROMISED ... RIGHT?
THAT WE'LL GO SEE THE FIREWORKS TOGETHER
DON!
JUN-KUN, I LEAVE MAYU-SAN TO YOU
EXCUSE US, MAYU-SAN
WHAT?
!
SUKA?
A-AH
IN THE END, IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO GET BETWEEN THOSE TWO!
ASUKA
left out

Doki
Doki
SAKURAGI SAN IS TRULY FINE NOW
YES! WHEN LOVING EACH OTHER, AGE IS NOT A PROBLEM!
SOMEHOW, IT'S NICE LIKE THAT.
Doki
THE FIRE-WORKS HAS STARTED
ONE DAY I'LL SURELY CONFESS TO HIM
ASUKA, DO YOU HAVE SOMETHING YOU LIKE?
ME?
FOR ME, IT'S BEING TOGETHER WITH KOASA
EH?

DON
I LIKE HAKUTO THE MOST
DON

YES...
AM I INCLUDED IN WHAT ASUKA "LIKES"...
HE LIKES BEING TOGETHER WITH EVERYONE THE MOST IT MADE ME HAPPY...
DON

IT'S FINE FOR NOW... RIGHT?
LAST NIGHT CLOSING TIME WAS AT 10 PM!!
AND YOU GUYS CAME BACK AT 11 PM!!
DON'T MAKE REASONS!
DO—N
BUT I...
SORRY, WE WERE BEING SLOW
AS PUNISHMENT, BOTH OF YOU HAVE TO MOP THE CORRIDORS!

ONLY MOPPING THE CORRIDORS? IT'S UNUSUAL
Fufufu
Hmph
WE'RE GOING
THIS IS THE FIRST TIME FOR ME TO BE PUNISHED BY WAKA-OKAMI
IT'S BECAUSE ASUKA IS DILIGENT
I'VE ALWAYS
(LAUGH)
SHE SEEMS TO HAVE TRIED HARD IN MANY WAYS
THIS TIME SHE WILL BE ABLE TO GET HER LOVE... PROBABLY
ME TOO
EH??
Blush
BUT IT'S FUN BEING TOGETHER WITH ASUKA...

Sparkling
STAB
ASUKA...
ASUKA...
IF JUN-KUN WAS HERE TOO, IT'LL BE MORE FUN
APPEAR
BOTH OF YOU, BEING IN A CLIMAX IN THIS PLACE IS WRONG
!
?
IS SUPER THICK-HEADED!!
Look
SUDDENLY COMING OUT LIKE THAT
COME ON COME ON MADAM
IT'S FINE ALREADY JUST LOOK AT THE SKY
YOU SURPRISED US

WA...IT'S BEAUTIFUL...
IT'S SPARKLING
IT'S AS IF THE RAINBOW IS
THE COLOR OF SMILES
THE COLOR OF TEARS
AND ONE DAY
SOMEHOW, IT FEELS LIKE SOMETHING GOOD WILL HAPPEN
IT'S TRUE
THE COLOR OF LOVE

O——!!
!
ASUKA!
EH!? ISN'T MAYU-SAN SUPPOSED TO LEAVE ALREADY!?
OTOU-SAN!?
Cow's Milk
IT SEEMS LIKE SHE'S STAYING ANOTHER NIGHT
SHE'S LIKE A STORM'S CHILD
WELCOME TO THE RYOKAN
IT WILL SURELY CONTINUE SHINING

I'M WAITING FOR EVERYONE'S SMILE!
WELCOME BACK!
E*N*D
THANK YOU FOR THE MANY SUPPORTS. PLEASE WAIT FOR SAORIN'S NEXT WORK!!

Niji iro Koi
Ryokan ch 3
Scanner: Sai (Frozen-Lotus)
Translator: Yuvinia
Editor: Kleool
Proofreader: Kugh
Visit us at
http://shoujo-crusade.com/forum/index.php